

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 322/2008 z 9. apríla 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 323/2008 z 8. apríla 2008, týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry	3
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 324/2008 z 9. apríla 2008, o stanovení upravených postupov vykonávania inšpekcií Komisie v oblasti námornej bezpečnosti ⁽¹⁾	5

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2008/291/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 18. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/452/ES, ktorým sa ustanovuje zoznam subjektov, ktorých výskumní pracovníci majú na vedecké účely prístup k dôverným údajom [oznámené pod číslom K(2008) 1005] ⁽¹⁾	11
---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

2008/292/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 4. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje, že Čierne more a riečne systémy s ním spojené nepredstavujú prirodzený biotop úhora európskeho na účely nariadenia Rady (ES) č. 1100/2007 [oznámené pod číslom K(2008) 1217]** 14

2008/293/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 4. apríla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/784/ES, ktorým sa schvaľujú spôsoby klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných vo Francúzsku [oznámené pod číslom K(2008) 1235]** 16

2008/294/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 7. apríla 2008, o harmonizovaných podmienkach využívania frekvenčného spektra na prevádzkovanie služieb mobilnej komunikácie na palubách lietadiel (služby MCA) v Spoločenstve [oznámené pod číslom K(2008) 1256] ⁽¹⁾** 19

ODPORÚČANIA

Komisia

2008/295/ES:

- ★ **Odporúčanie Komisie zo 7. apríla 2008 o povolení služieb mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA) v Európskom spoločenstve [oznámené pod číslom K(2008) 1257] ⁽¹⁾** 24

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 283/2008 z 27. marca 2008, ktorým sa nahrádza príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 673/2005, ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 86, 28.3.2008)** 28



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 322/2008

z 9. apríla 2008,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1580/2007 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. apríla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. apríla 2008

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 9. apríla 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	74,4
	MA	52,8
	TN	115,9
	TR	101,4
	ZZ	86,1
0707 00 05	EG	178,8
	MA	43,7
	TR	174,6
	ZZ	132,4
0709 90 70	MA	88,0
	TR	122,2
	ZZ	105,1
0805 10 20	EG	53,4
	IL	56,2
	MA	52,8
	TN	54,1
	TR	64,5
	US	51,9
	ZZ	55,5
0805 50 10	AR	117,5
	TR	137,3
	ZA	125,5
	ZZ	126,8
0808 10 80	AR	90,6
	BR	77,2
	CA	97,5
	CL	87,1
	CN	88,7
	MK	52,8
	NZ	123,0
	US	117,8
	UY	45,1
	ZA	72,0
	ZZ	85,2
0808 20 50	AR	87,7
	CL	77,7
	CN	53,0
	UY	89,6
	ZA	98,7
	ZZ	81,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 323/2008**z 8. apríla 2008,****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 tabuľky.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Výbor pre Colný kódex nezaujal stanovisko v lehote stanovenej predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. apríla 2008

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 580/2007 (Ú. v. EÚ L 138, 30.5.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>1. Predmet z ohybného plastu v tvare okuliarov obsahujúci farebný kvapalný roztok s nasledujúcim zložením (% objemu):</p> <p>— voda 40</p> <p>— propylénglykol 60</p> <p>Výrobok je určený na tíšenie bolesti hlavy, keď sa po vychladení v chladničke priloží na tvár.</p>	3824 90 97	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 3824, 3824 90 a 3824 90 97.</p> <p>Roztok v plastovom obale sa používa ako chladiace médium, čím výrobku dáva podstatný charakter ako prípravku položky 3824.</p> <p>Výrobok nemá terapeutický ani profylaktický účinok v zmysle kapitoly 30.</p>
<p>2. Obal z plastových fólií obsahujúci zmes vody a oleja určený na vloženie do košíčkov plaviek alebo podprsieniek.</p>	3926 20 00	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 3926 a 3926 20 00.</p> <p>Keďže výrobok je určený na vloženie do košíčkov dámskych plaviek alebo podprsieniek, považuje sa v zmysle položky 3926 za príslušenstvo odevného výrobku podpoložky 3926 20 00.</p>
<p>3. Predmet z tkanej látky v tvare pásu obsahujúci zrná pšenice obyčajnej, ktorý sa po zohriatí v mikrovlnnej rúre používa na tíšenie bolesti v bedrovej oblasti.</p>	1001 90 99	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 1001, 1001 90 a 1001 90 99.</p> <p>Pšenica obyčajná nachádzajúca sa v páse sa používa na prenos naakumulovaného tepla, a tým dáva výrobku podstatný charakter ako obilniny položky 1001.</p> <p>Výrobok nemá terapeutický ani profylaktický účinok v zmysle kapitoly 30.</p>

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 324/2008**z 9. apríla 2008,****o stanovení upravených postupov vykonávania inšpekcí Komisie v oblasti námornej bezpečnosti****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 4,so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/65/ES z 26. októbra 2005 o zvýšení bezpečnosti prístavov⁽²⁾, a najmä na jej článok 13 ods. 2 a 3,

keďže:

(1) S cieľom monitorovať uplatňovanie nariadenia (ES) č. 725/2004 členskými štátmi by Komisia mala začať vykonávať inšpekcie šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti uvedeného nariadenia. Organizovanie inšpekcí pod dohľadom Komisie je potrebné na overenie účinnosti vnútroštátnych systémov kontroly kvality a opatrení, postupov a mechanizmov námornej bezpečnosti.

(2) V súlade s článkom 13 ods. 3 smernice 2005/65/ES by Komisia mala monitorovať vykonávanie uvedenej smernice členskými štátmi spoločne s inšpekciami stanovenými v nariadení (ES) č. 725/2004.

(3) Európska námorná bezpečnostná agentúra ustanovená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002⁽³⁾ by mala poskytovať Komisii pomoc pri vykonávaní jej úloh spojených s inšpekciami lodí, príslušných spoločností a uznávaných bezpečnostných organizácií.

(4) Komisia by mala s členskými štátmi koordinovať časový plán a prípravu svojich inšpekcí. Inšpekčné tímy Komisie by mali byť v prípade možnosti oprávnené prizvať kvalifikovaných vnútroštátnych inšpektorov.

(5) Inšpekcie Komisie by sa mali vykonávať v súlade so stanoveným postupom vrátane štandardnej metodiky.

(6) S citlivými informáciami, ktoré sa týkajú inšpekcí, je potrebné zaobchádzať ako s utajovanými informáciami.

(7) Nariadenie Komisie (ES) č. 884/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa ustanovujú postupy vykonávania inšpekcí Komisie v oblasti námornej bezpečnosti⁽⁴⁾, by sa preto malo zrušiť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeným článkom 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 725/2004,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

Toto nariadenie stanovuje postupy vykonávania inšpekcí Komisie s cieľom monitorovať uplatňovanie nariadenia (ES) č. 725/2004 na úrovni jednotlivých členských štátov a jednotlivých prístavných zariadení a príslušných spoločností.

Toto nariadenie tiež stanovuje postupy monitorovania uplatňovania smernice 2005/65/ES Komisiou spolu s inšpekciami na úrovni členských štátov a prístavných zariadení týkajúcich sa prístavov definovaných v článku 2 ods. 11 tohto nariadenia.

Inšpekcie sa vykonávajú transparentným, účinným, zosúladeným a dôsledným spôsobom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2005, s. 28.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2038/2006 (Ú. v. EÚ L 394, 30.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2005, s. 25.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto definície:

1. „inšpekcia Komisie“ znamená preskúmanie vnútroštátnych systémov, opatrení, postupov a mechanizmov kontroly kvality námornej bezpečnosti členských štátov inšpektormi Komisie s cieľom posúdiť dodržiavanie nariadenia (ES) č. 725/2004 a vykonávanie smernice 2005/65/ES;
2. „inšpektor Komisie“ znamená osobu spĺňajúcu kritériá stanovené v článku 7, ktorá je zamestnaná Komisiou alebo Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou, alebo vnútroštátneho inšpektora povereného Komisiou zúčastňovať sa na inšpekciách Komisie;
3. „vnútroštátny inšpektor“ znamená osobu, ktorú členský štát zamestnáva ako inšpektora námornej bezpečnosti, ktorý je kvalifikovaný v súlade s požiadavkami daného členského štátu;
4. „objektívny dôkaz“ znamená kvantitatívne alebo kvalitatívne informácie, záznamy alebo zistenia týkajúce sa bezpečnosti alebo existencie a uplatňovania požiadavky stanovenej v nariadení (ES) č. 725/2004 alebo smernici 2005/65/ES, ktoré sú založené na pozorovaní, meraní alebo testovaní a ktoré je možné overiť;
5. „zistenie“ znamená výsledok šetrenia získaný počas inšpekcie Komisie, ktorý je doložený objektívnym dôkazom;
6. „nesúlad“ znamená sledovanú situáciu, v ktorej objektívny dôkaz naznačuje nesplnenie požiadavky stanovenej v nariadení (ES) č. 725/2004 alebo smernici 2005/65/ES, ktoré vyžaduje nápravu;
7. „závažný nesúlad“ znamená identifikovateľnú odchýlku predstavujúcu vážnu hrozbu pre námornú bezpečnosť, ktorá vyžaduje okamžitú nápravu a zahŕňa nedostatočne účinné a systematické vykonávanie požiadavky stanovenej v nariadení (ES) č. 725/2004 alebo smernici 2005/65/ES;
8. „koordináčnne stredisko“ znamená orgán poverený každým členským štátom, aby slúžil ako kontaktný bod pre Komisiu a ostatné členské štáty a na uľahčenie, sledovanie a informovanie o uplatňovaní námorných bezpečnostných opatrení ustanovených v nariadení (ES) č. 725/2004

a opatrení týkajúcich sa bezpečnosti prístavov ustanovených v smernici 2005/65/ES;

9. „príslušná spoločnosť“ znamená subjekt, ktorý musí vymenovať bezpečnostného dôstojníka spoločnosti, bezpečnostného dôstojníka lode alebo bezpečnostného dôstojníka prístavného zariadenia, alebo subjekt, ktorý je zodpovedný za vykonávanie bezpečnostného plánu lode alebo bezpečnostného plánu prístavného zariadenia, alebo ktorý bol vymenovaný členským štátom ako uznávaná bezpečnostná organizácia;
10. „test“ znamená skúšku opatrení námornej bezpečnosti, pri ktorej sa zámer spáchať nezákonnú činnosť simuluje s cieľom preskúšať účinnosť vykonávania existujúcich bezpečnostných opatrení;
11. „prístav“ znamená oblasť v rozmedzí hraníc, ktoré členské štáty definujú v zmysle článku 2 ods. 3 smernice 2005/65/ES a oznámia Komisii v zmysle článku 12 uvedenej smernice.

KAPITOLA II

VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY

Článok 3

Spolupráca členských štátov

Bez toho aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie, členské štáty spolupracujú s Komisiou na plnení jej inšpekčných úloh. Táto spolupráca je účinná počas prípravnej, kontrolnej a spravodajskej fázy.

Článok 4

Výkon právomocí Komisie

1. Každý členský štát zabezpečí, aby mohli inšpektori Komisie uplatňovať svoju právomoc týkajúcu sa inšpekcie činností námornej bezpečnosti všetkých príslušných orgánov v zmysle nariadenia (ES) č. 725/2004 alebo smernice 2005/65/ES, ako aj všetkých príslušných spoločností.
2. Každý členský štát zabezpečí, aby mali inšpektori Komisie na požiadanie prístup k celej príslušnej dokumentácii týkajúcej sa bezpečnosti, a najmä k:
 - a) vnútroštátnemu programu na vykonávanie nariadenia (ES) č. 725/2004 uvedeného v článku 9 ods. 3 daného nariadenia;

b) údajom poskytnutým koordinačným strediskom a k monitorovacím správam uvedeným v článku 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 725/2004;

c) výsledkom monitorovania bezpečnostných plánov prístavov členskými štátmi.

3. V prípade, že inšpektori Komisie narazia na problémy pri vykonávaní svojich povinností, dotknuté členské štáty Komisii poskytnú v rámci svojich zákonných oprávnení akúkoľvek pomoc na splnenie všetkých jej úloh.

Článok 5

Účasť vnútroštátnych inšpektorov na inšpekciách Komisie

1. Členské štáty sa usilujú dať Komisii k dispozícii vnútroštátnych inšpektorov, ktorí sa môžu zúčastňovať na inšpekciách Komisie, ako aj na súvisiacej prípravnej a spravodajskej fáze.

2. Vnútroštátny inšpektor sa nezúčastňuje na inšpekciách Komisie v členskom štáte, v ktorom je zamestnaný.

3. Každý členský štát poskytne Komisii zoznam vnútroštátnych inšpektorov, ktorých môže Komisia prizvať k účasti na inšpekcii Komisie.

Tento zoznam sa bude aktualizovať najneskôr do konca júna každého roka.

4. Komisia oznámi výboru zriadenému podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 725/2004 (ďalej len „výbor“) zoznamy uvedené v prvom pododseku odseku 3 tohto článku.

5. Ak sa Komisia domnieva, že je účasť vnútroštátneho inšpektora na konkrétnej inšpekcii Komisie nevyhnutná, požiada členské štáty o informácie týkajúce sa dostupnosti vnútroštátnych inšpektorov na vykonanie tejto inšpekcie. Takéto žiadosti sa za bežných okolností podávajú osem týždňov pred vykonaním inšpekcie.

6. Výdavky vzniknuté z účasti vnútroštátnych inšpektorov na inšpekciách Komisie znáša Komisia v súlade s pravidlami Spoločenstva.

Článok 6

Technická pomoc od Európskej námornej bezpečnostnej agentúry pri inšpekciách Komisie

Pri poskytovaní technickej pomoci Komisii v súlade s článkom 2 písm. b) bodom iv) nariadenia (ES) č. 1406/2002 dá Európska námorná bezpečnostná agentúra k dispozícii technických odborníkov, ktorí sa zúčastnia na inšpekciách Komisie, ako aj na súvisiacej prípravnej a spravodajskej fáze.

Článok 7

Kvalifikačné predpoklady a školenie inšpektorov Komisie

1. Inšpektori Komisie musia mať zodpovedajúcu kvalifikáciu vrátane dostatočných teoretických a praktických skúseností v oblasti námornej bezpečnosti. To bežne zahŕňa:

a) dobré poznatky v oblasti námornej bezpečnosti a ich uplatňovania pri skúmaní operácií;

b) dobré odborné znalosti o bezpečnostných technológiách a technikách;

c) poznatky o inšpekčných zásadách, postupoch a technikách;

d) odborné znalosti o skúmaných operáciách.

2. Na získanie kvalifikácie pre prácu v inšpekciách Komisie musia inšpektori Komisie úspešne absolvovať školenie o vykonávaní takýchto inšpekcií.

V prípade vnútroštátnych inšpektorov musí školenie vedúce k tomu, aby mohli pôsobiť ako inšpektori Komisie:

a) byť akreditované Komisiou;

b) byť vstupné a priebežné;

c) zabezpečiť štandardný výkon primeraný účelom kontroly vzhľadom na uplatňovanie bezpečnostných opatrení v súlade s nariadením (ES) č. 725/2004 a smernicou 2005/65/ES.

3. Komisia zabezpečí, aby inšpektori Komisie spĺňali kritériá stanovené v odsekoch 1 a 2.

KAPITOLA III

POSTUPY VYKONÁVANIA INŠPEKCIÍ KOMISIE

Článok 8

Oznámenie o inšpekciách

1. Minimálne šesť týždňov vopred Komisia o inšpekcii informuje koordinačné stredisko členského štátu, v ktorom sa inšpekcia vykoná. V prípade mimoriadnych udalostí sa táto lehota môže skrátiť.

S cieľom zabezpečiť nerušený priebeh inšpekcie členské štáty podniknú všetky nevyhnutné kroky na zabezpečenie dôverylosti oznámenia o inšpekcii.

2. Koordináčnè stredisko je vopred informované o plánovanom rozsahu inšpekcie Komisie.

V prípade uskutočnenia inšpekcie prístavného zariadenia bude koordinačné stredisko v oznámení informované, či:

- a) sa inšpekcia týka lodí, ktoré sú v tomto prístavnom zariadení alebo inde v prístave počas inšpekcie, a
- b) sa inšpekcia týka monitorovania prístavu v zmysle článku 13 ods. 2 smernice 2005/65/ES.

Na účely písmena b) „monitorovanie“ znamená overenie, či členské štáty a prístavy na ich území, ktoré boli oznámené Komisii v zmysle článku 12 smernice 2005/65/ES, vykonali ustanovenia smernice 2005/65/ES alebo nie. Monitorovanie znamená najmä overenie, či boli pri výkone posudzovania bezpečnosti prístavu a vykonávaní bezpečnostného plánu prístavu zohľadnené všetky ustanovenia smernice 2005/65/ES a či sú opatrenia stanovené v súlade s touto smernicou v súlade s ustanoveniami prijatými v zmysle nariadenia (ES) č. 725/2004 pre prístavné zariadenia umiestnené v príslušných prístavoch.

3. Koordináčnè stredisko:

- a) informuje o inšpekcii príslušné zodpovedné orgány v členských štátoch inšpekcie;
- b) oznámi Komisii tieto príslušné zodpovedné orgány.

4. Koordináčnè stredisko oznámi Komisii minimálne 24 hodín pred uskutočnením inšpekcie názov vlajkového štátu a číslo IMO lodí, od ktorých sa očakáva, že budú počas inšpekcie v prístavnom zariadení alebo prístave, ktorý bol oznámený v súlade s odsekom 2 druhým pododsekom.

5. Ak je vlajkovým štátom členský štát, Komisia oznámi, pokiaľ je to možné, koordinačnému stredisku tohto členského štátu, že loď môže byť v prípade, že je v prístavnom zariadení, podrobená inšpekcii.

6. Ak má inšpekcia prístavného zariadenia v členskom štáte zahŕňať inšpekciu lode daného členského štátu ako vlajkového štátu, spojí sa koordinačné stredisko s Komisiou, aby potvrdilo, či loď bude alebo nebude počas inšpekcie v prístavnom zariadení.

7. Ak loď, ktorá bola predtým určená na podrobenie sa inšpekcii, nebude zakotvená v prístave počas inšpekcie prístavného zariadenia, Komisia a koordinátor vymenovaný v zmysle článku 9 ods. 3 sa dohodnú na alternatívnej lodi, ktorá sa podrobí inšpekcii. Táto loď môže byť umiestnená v inom prístavnom zariadení v rámci prístavu. Na tieto prípady sa uplatňujú odseky 5 a 8 tohto článku.

8. Inšpekcie Komisie sa vykonávajú pod záštitou členského štátu, v ktorom sa nachádza prístavné zariadenie a ktorý vykonáva kontrolné opatrenia a opatrenia pre zhodu v súlade s nariadením 9 o osobitných opatreniach na zvýšenie námornej bezpečnosti Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 v znení neskorších zmien a doplnení (SOLAS), ak:

- a) vlajkový štát lode nie je členským štátom alebo
- b) loď nebola zahrnutá do informácií poskytnutých v súlade s odsekom 4 tohto článku.

9. S oznámením inšpekcie môže byť koordinačnému stredisku doručený predinšpekčný dotazník, ktorý vyplní príslušný zodpovedný orgán alebo orgány, spolu so žiadosťou o dokumenty uvedené v článku 4 ods. 2.

V oznámení sa tiež stanoví termín, dokedy je potrebné vyplnený dotazník a dokumenty uvedené v článku 4 ods. 2 vrátiť Komisii.

Článok 9

Príprava inšpekcií

1. Inšpektori Komisie vykonávajú prípravné činnosti s cieľom zabezpečiť účinnosť, presnosť a dôslednosť inšpekcií.

2. Komisia poskytne koordinačnému stredisku mená inšpektorov Komisie poverených vykonaním inšpekcie a podľa potreby aj ostatné podrobnosti. Medzi týmito menami uvedie aj meno vedúceho inšpekčného tímu, ktorý musí byť inšpektorom Komisie zamestnaným Komisiou.

3. Pri každej inšpekcii koordinačné stredisko zabezpečí, aby sa určil koordinátor na vykonávanie praktických opatrení spojených s vykonávanou inšpekčnou činnosťou. Počas inšpekcie je vedúci tímu primárnym kontaktným bodom pre koordinátora.

Článok 10

Vykonávanie inšpekcií

1. Na monitorovanie uplatňovania požiadaviek námornej bezpečnosti členskými štátmi, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 725/2004, sa použije štandardná metodika.

2. Členské štáty zabezpečia pre inšpektorov Komisie počas inšpekcie nepretržitý sprievod.

3. Ak je predmetom inšpekcie loď v prístavnom zariadení, ktorej vlajkový štát nie je členským štátom prístavného zariadenia, zabezpečí členský štát prístavného zariadenia, aby boli inšpektori Komisie počas inšpekcie lode sprevádzaní úradníkom orgánu uvedeného v článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 725/2004.

4. Inšpektori Komisie majú pri sebe preukaz totožnosti, ktorý im povoľuje vykonávať inšpekcie v mene Komisie. Členské štáty zabezpečia, aby inšpektori Komisie získali prístup k všetkým oblastiam požadovaným na účely inšpekcie.

5. Test sa vykoná až po oznámení koordinačnému stredisku a po jeho súhlase s rozsahom a účelom testu. Koordináčnej stredisko vykoná potrebnú koordináciu s príslušnými zodpovednými orgánmi.

6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, inšpektori Komisie poskytnú, ak je to vhodné a možné, neformálne ústne zhrnutie svojich zistení na mieste.

Príslušné koordinačné stredisko bude bezodkladne informované o každom závažnom nesúlade s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES, zisteným inšpekciou Komisie ešte pred vyhotovením inšpekčnej správy v súlade s článkom 11 tohto nariadenia.

Avšak v prípadoch keď inšpektor Komisie, ktorý vykonáva inšpekciu lode, zistí závažný nesúlad vyžadujúci kroky v zmysle článku 16, vedúci tímu bezodkladne informuje koordinačné stredisko členského štátu ako prístavného štátu.

Článok 11

Inšpekčná správa

1. Komisia doručí inšpekčnú správu členskému štátu do šiestich týždňov po ukončení inšpekcie. Táto inšpekčná správa môže obsahovať, pokiaľ to je vhodné, výsledky monitorovania prístavu vykonaného v súlade s článkom 8 ods. 2 písm. b).

2. Ak bola počas inšpekcie prístavného zariadenia predmetom inšpekcie loď, budú príslušné časti inšpekčnej správy tiež zaslané členskému štátu, ktorý je vlajkovým štátom, pokiaľ nejde o členský štát, v ktorom sa inšpekcia uskutočnila.

3. Členský štát informuje subjekty, ktoré boli podrobené inšpekcii, o príslušných zisteniach inšpekcie. Samotná inšpekčná správa sa však nezasiela subjektom podrobeným inšpekcii.

4. V správe sú podrobne uvedené zistenia inšpekcie, ako aj každý nesúlad alebo závažný nesúlad s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES.

Správa môže obsahovať odporúčania pre nápravu.

5. Pri hodnotení vykonávania nariadenia (ES) č. 725/2004 a smernice 2005/65/ES sa na všetky zistenia v správe uplatňuje táto klasifikačná stupnica:

- a) v súlade;
- b) v súlade, je však potrebné zlepšenie;
- c) v nesúlade;
- d) v závažnom nesúlade;
- e) nehodiace sa;
- f) nepotvrdené.

Článok 12

Odpoveď členského štátu

1. Do troch mesiacov od odoslania inšpekčnej správy predloží členský štát Komisii písomnú odpoveď na správu, ktorá:

- a) sa týka zistení a odporúčaní a
- b) obsahuje akčný plán, v ktorom sú uvedené kroky a termíny na nápravu zistených nedostatkov.

2. Ak inšpekčná správa neuvádza nijaký nesúlad alebo závažný nesúlad s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES, nepožaduje sa nijaká odpoveď.

Článok 13

Postup Komisie

1. Ak sa zistí nesúlad alebo závažný nesúlad s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES a po prijatí odpovede členského štátu, môže Komisia podniknúť tieto kroky:

- a) predložiť členskému štátu pripomienky alebo požadovať ďalšie vysvetlenie na objasnenie odpovede alebo jej časti;
- b) vykonať následnú inšpekciu alebo monitorovanie na účely kontroly vykonania náprav, pričom takáto následná inšpekcia musí byť oznámená minimálne dva týždne vopred;
- c) začať konanie o porušení vo vzťahu k dotknutému členskému štátu.

2. Tam, kde sa má vykonať následná inšpekcia lode, informuje, pokiaľ je to možné, členský štát, ktorý je vlajkovým štátom, Komisiu o budúcich prístavoch zastavenia lode, aby sa Komisia mohla rozhodnúť, kde a kedy vykonať následnú inšpekciu.

KAPITOLA IV

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 14

Citlivé informácie

Bez toho, aby bol dotknutý článok 13 nariadenia (ES) č. 725/2004 a článok 16 smernice 2005/65/ES, Komisia zaobchádza s citlivým materiálom týkajúcim sa inšpekcie ako s utajovanými informáciami.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. apríla 2008

Článok 15

Inšpekčný program Komisie

1. Komisia sa obracia na výbor so žiadosťou o radu vzhľadom na priority vykonávania svojho inšpekčného programu.

2. Komisia pravidelne informuje výbor o vykonávaní svojho inšpekčného programu a o výsledkoch inšpekcií.

Článok 16

Informovanie členských štátov o závažnom nesúlade

Ak inšpekcia odhalí závažný nesúlad s nariadením (ES) č. 725/2004 alebo smernicou 2005/65/ES, ktorý sa považuje za podstatne ovplyvňujúci celkovú úroveň námornej bezpečnosti v Spoločenstve, Komisia o tom informuje ostatné členské štáty bezodkladne po tom, ako doručí inšpekčnú správu dotknutému členskému štátu.

Keď bol závažný nesúlad oznámený ostatným členským štátom v zmysle tohto článku napravený k spokojnosti Komisie, Komisia o tom bezodkladne informuje ostatné členské štáty.

Článok 17

Hodnotenie

Komisia pravidelne hodnotí systém inšpekcií a najmä účinnosť tohto systému.

Článok 18

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 884/2005 sa zrušuje.

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu

Jacques BARROT

podpredseda

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. marca 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/452/ES, ktorým sa ustanovuje zoznam subjektov, ktorých výskumní pracovníci majú na vedecké účely prístup k dôverným údajom

[oznámené pod číslom K(2008) 1005]

(Text s významom pre EHP)

(2008/291/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 831/2002 zo 17. mája 2002, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva so zreteľom na prístup k dôverným údajom na výskumné účely ⁽²⁾, sa s cieľom vypracovať štatistické závery na vedecké účely stanovujú podmienky, na základe ktorých sa môže poskytnúť prístup k dôverným údajom zasielaným orgánom Spoločenstva, a pravidlá spolupráce medzi Spoločenstvom a vnútroštátnymi orgánmi na uľahčenie tohto prístupu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 133, 18.5.2002, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1000/2007 (Ú. v. EÚ L 226, 30.8.2007, s. 7).

(2) Rozhodnutím Komisie 2004/452/ES ⁽³⁾ sa ustanovil zoznam subjektov, ktorých výskumní pracovníci majú na vedecké účely prístup k dôverným údajom.

(3) Riaditeľstvo pre výskum, štúdium a štatistiku (*Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques – DARES*) Ministerstva práce, pracovných vzťahov a solidarity, Paríž, Francúzsko, the Research Foundation of State University of New York (RFSUNY), Albany, Spojené štáty americké, a Fínske centrum pre dôchodky (*Eläketurvakeskus – ETK*), Fínsko, treba považovať za orgány spĺňajúce požadované podmienky a preto by sa mali pridať do zoznamu agentúr, organizácií a inštitúcií uvedených v článku 3 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 831/2002.

(4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistickú dôvernosť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2004/452/ES sa nahrádza textom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2008/52/ES (Ú. v. EÚ L 13, 16.1.2008, s. 29).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli, 18. marca 2008

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

SUBJEKTY, KTORÝCH VÝSKUMNÍ PRACOVNÍCI MÔŽU MAŤ NA VEDECKÉ ÚČELY PRÍSTUP K DÔVERNÝM ÚDAJOM

Európska centrálna banka

Španielska centrálna banka

Talianska centrálna banka

University of Cornell (štát New York, Spojené štáty americké)

Department of Political Science, Baruch College, New York City University (štát New York, Spojené štáty americké)

Nemecká centrálna banka

Generálne riaditeľstvo pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a rovnaké príležitosti Európskej komisie, oddelenie pre analýzu zamestnanosti

University of Tel Aviv (Izrael)

Svetová banka

Center of Health and Wellbeing (CHW) of the Woodrow Wilson School of Public and International Affairs at Princeton University, New Jersey, Spojené štáty americké

The University of Chicago (UofC), Illinois, Spojené štáty americké

Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD)

Family and Labour Studies Division of Statistics Canada, Ottawa, Ontário, Kanada

Generálne riaditeľstvo pre Spoločné výskumné centrum Európskej komisie, oddelenie ekonometrie a štatistickej podpory v boji proti podvodu (ESAF)

Generálne riaditeľstvo pre Spoločné výskumné centrum Európskej komisie, oddelenie podpory Európskeho výskumného priestoru (SERA)

Canada Research Chair of the School of Social Science in the Atkinson Faculty of Liberal and Professional Studies at York University, Ontário, Kanada

University of Illinois at Chicago (UIC), Chicago, Spojené štáty americké

Rady School of Management at the University of California, San Diego, Spojené štáty americké

Riaditeľstvo pre výskum, štúdium a štatistiku (*Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques - DARES*) Ministerstva práce, pracovných vzťahov a solidarity, Paríž, Francúzsko

The Research Foundation of State University of New York (RFSUNY), Albany, Spojené štáty americké

Fínske centrum pre dôchodky (*Eläketurvakeskus – ETK*), Fínsko“

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2008,

ktorým sa ustanovuje, že Čierne more a riečne systémy s ním spojené nepredstavujú prirodzený biotop úhora európskeho na účely nariadenia Rady (ES) č. 1100/2007

[oznámené pod číslom K(2008) 1217]

(Iba bulharské, české, maďarské, nemecké, poľské, rumunské, slovenské, slovinské a talianske znenie je autentické)

(2008/292/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1100/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovujú opatrenia na obnovu populácie úhora európskeho⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 2,

po porade s Vedeckým, technickým a hospodárskym výborom pre rybné hospodárstvo,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1100/2007 sa ustanovuje rámec na ochranu a udržateľné využívanie populácie úhora európskeho vo vodách Spoločenstva a v pobrežných lagúnach, ústiach riek a riekach a s nimi spojených vnútrozemských vodách členských štátov.
- (2) Členské štáty majú na svojich územiach určiť a vymedziť jednotlivé povodia, ktoré predstavujú prirodzené biotopy úhora európskeho. Za každé povodie úhora majú členské štáty vypracovať plán riadenia rybolovu úhora.
- (3) Keďže úhor európsky sa v Čiernom mori a v riečnych systémoch s ním spojených nachádza v nízkom počte, nie je isté, či tieto vody predstavujú prirodzený biotop tohto druhu, alebo nie.
- (4) Nariadením (ES) č. 1100/2007 sa preto splnomocňuje Komisia, aby rozhodla, či Čierne more a riečne systémy s ním spojené predstavujú takýto prirodzený biotop, ktorý si vyžaduje zavedenie opatrení na obnovu.

(5) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo informoval Komisiu, že Čierne more a riečne systémy s ním spojené sú hraničnými oblasťami výskytu úhora európskeho a že pred jeho nasadením bol prirodzený výskyt úhora v tejto oblasti sporadický. Pred nasadením bola hustota úhora európskeho v týchto vodách príliš nízka na to, aby bol možný rybolov v ktoromkoľvek vývojovom štádiu úhora.

(6) Je nepravdepodobné, že by významný počet úhorov nasadených do riek spojených s Čiernym morom mohol dosiahnuť dospelosť a úspešne završiť migráciu do neresísk Sargasového mora. Navyše je nepravdepodobné, že by významný počet mladých úhorov mohol preplávať do riek spojených s Čiernym morom, dosiahnuť dospelosť a uniknúť do neresísk.

(7) Akýkoľvek potenciálny prínos pre populáciu úhora európskeho vyplývajúci z opatrení na jeho obnovu v Čiernom mori a riečnych systémoch s ním spojených by bol zanedbateľný, a preto neúmerne nízky v porovnaní s administratívnou a finančnou záťažou, ktorá by vznikla príslušným členským štátom.

(8) Preto by sa malo ustanoviť, že Čierne more a riečne systémy s ním spojené nepredstavujú prirodzený biotop úhora európskeho na účely nariadenia (ES) č. 1100/2007.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Čierne more a riečne systémy s ním spojené nepredstavujú prirodzený biotop úhora európskeho na účely nariadenia (ES) č. 1100/2007.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 17.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Talianskej republike, Maďarskej republike, Rakúskej republike, Poľskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike a Slovenskej republike.

V Bruseli 4. apríla 2008

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/784/ES, ktorým sa schvaľujú spôsoby klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných vo Francúzsku

[oznámené pod číslom K(2008) 1235]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(2008/293/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3220/84 z 13. novembra 1984, ktorým sa určuje stupnica Spoločenstva pre klasifikáciu trupov z ošípaných ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2006/784/ES ⁽²⁾ sa povoľuje päť metód klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných vo Francúzsku. [Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM), CSB Ultra-Meater, méthode manuelle (ZP), Autofom, UltraFom 300].
- (2) Francúzsko požiadalo Komisiu o povolenie dvoch nových metód klasifikácie jatočných tiel ošípaných a predložilo výsledky svojich pokusných pitiev v druhej časti protokolu ustanoveného v článku 3 ods. 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 2967/85 z 24. októbra 1985, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupnice Spoločenstva na klasifikáciu jatočne opracovaných tiel ošípaných ⁽³⁾.
- (3) Na základe posúdenia tejto žiadosti sa dospelo k názoru, že podmienky na povolenie týchto klasifikačných metód sú splnené.
- (4) Rozhodnutie 2006/784/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2006/784/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Do článku 1 ods. 1 sa dopĺňajú tieto písmená f) a g):

„f) prístroj ‚CSB Image-Meater‘ a súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 6 prílohy.

g) prístroj ‚VCS 2000‘ a súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 7 prílohy.“

2. Príloha sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 4. apríla 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 301, 20.11.1984, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3513/93 (Ú. v. ES L 320, 22.12.1993, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 318, 17.11.2006, s. 27. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/510/ES (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2007, s. 47).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 285, 25.10.1985, s. 39. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1197/2006 (Ú. v. EÚ L 217, 8.8.2006, s. 6).

PRÍLOHA

Do prílohy k rozhodnutiu 2006/784/ES sa dopĺňajú tieto časti 6 a 7:

„ČASŤ 6

CSB Image Meater

1. Klasifikácia jatočných tiel ošípaných sa vykonáva pomocou prístroja známeho ako „CSB Image-Meater“.
2. Prístroj CSB Image-Meater konkrétne pozostáva z videokamery a počítača vybaveného kartou obrazovej analýzy, obrazovkou, tlačiarňou, riadiacim mechanizmom, meračím mechanizmom a rozhraniami. Všetkých 11 premenných sa meria prístrojom Image-Meater na deliacom reze: namerané hodnoty sa centrálnou jednotkou prepočítajú na odhadovaný podiel chudého mäsa v percentách.
3. Obsah chudého mäsa jatočného tela sa vypočíta na základe tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 64,40 - 0,129 G - 0,187 MG - 0,068 VaG + 0,003 VbG - 0,368 EG + 0,036 V + 0,032 MV - 0,024 VaV + 0,034 VbV - 0,024 VcV + 0,022 VdV$$

kde

\hat{Y} = odhadovaný podiel chudého mäsa jatočného tela v percentách,

G = hrúbka tuku meraná pomocou metódy (ZP): najmenšia hrúbka tuku (vrátane kože) na sval *gluteus medius* v milimetroch,

MG = priemerná hrúbka tuku na sval *gluteus medius* v milimetroch,

VaG = priemerná hrúbka tuku na lumbálnom stavci „a“ v milimetroch,

VbG = priemerná hrúbka tuku na lumbálnom stavci „b“ v milimetroch,

EG = priemerná hrúbka tuku na vonkajšej subkutánnej vrstve tuku nad lumbálnymi stavcami „a“ až „d“ v milimetroch,

V = hrúbka svaloviny meraná pomocou metódy (ZP): minimálna hrúbka svaloviny medzi predným okrajom svalu *gluteus medius* a dorzálnou časťou miechového kanálika v milimetroch,

MV = priemerná hrúbka tuku lumbálnych svalov *gluteus medius* v milimetroch,

VaV = priemerná hrúbka svaloviny na lumbálnom stavci „a“ v milimetroch,

VbV = priemerná hrúbka svaloviny na lumbálnom stavci „b“ v milimetroch,

VcV = priemerná hrúbka svaloviny na lumbálnom stavci „c“ v milimetroch,

VdV = priemerná hrúbka svaloviny na lumbálnom stavci „d“ v milimetroch.

Vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 45 do 125 kg.

ČASŤ 7

VCS 2000

1. Klasifikácia jatočne opracovaných tiel ošípaných sa vykonáva pomocou prístroja „VCS 2000“.
2. Prístroj VCS 2000 je založený na digitálnej obrazovej analýze. Hlavnými komponentmi sú tri kamery, lampy, počítač určený na obrazovú analýzu, počítačový server a polohovadlá. V prvej pozícii zachytí kamera obraz vonkajšej časti stehna. V druhej pozícii zachytia dve kamery deliaci rez. Z obrázkov sa extrahuje 40 premenných. Týmito premennými sú najmä hrúbky, šírky, dĺžky a povrchy. Namerané hodnoty sa centrálnou jednotkou prepočítajú na odhadované percento chudého mäsa.

3. Obsah chudého mäsa jatočných tiel sa vypočíta na základe 40 premenných podľa tohto vzorca:

$$\hat{Y} = 122,458 + 0,05805 * X1 + 0,01449 * X2 - 0,02996 * X3 - 0,001585 * X4 - 39,297 * X5 - 47,553 * X6 + 38,877 * X7 - 0,1013 * X8 + 0,00004308 * X9 - 817,242 * X10 + 10,135 * X11 + 15,277 * X12 - 25,777 * X13 - 90,738 * X14 + 0,0005792 * X15 + 2,743 * X16 - 0,06866 * X17 + 3,511 * X18 - 0,1681 * X19 - 0,007867 * X20 - 0,1082 * X21 - 0,01290 * X22 + 0,02957 * X23 + 0,03856 * X24 - 0,003353 * X25 - 0,03378 * X26 - 0,01661 * X27 + 2,368 * X28 - 0,3133 * X29 - 0,01386 * X30 - 0,02100 * X31 - 0,01908 * X32 - 0,02442 * X33 + 0,06009 * X34 - 0,007792 * X35 - 2,598 * X36 - 7,632 * X37 - 0,004848 * X38 - 0,9099 * X39 - 20,514 * X40$$

kde

\hat{Y} = odhadovaný podiel chudého mäsa jatočného tela v percentách,

X1, X2 ... X40 sú premenné namerané prístrojom VCS 2000.

Opisy premenných a štatistickej metódy možno nájsť v časti II protokolu Francúzska, ktorý bol odovzdaný Komisii v súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2967/85.

Vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 45 do 125 kg.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. apríla 2008,

o harmonizovaných podmienkach využívania frekvenčného spektra na prevádzkovanie služieb mobilnej komunikácie na palubách lietadiel (služby MCA) v Spoločenstve

[oznámené pod číslom K(2008) 1256]

(Text s významom pre EHP)

(2008/294/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

systémy pracujúce v súlade s inými normami a v iných frekvenčných pásmach.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Iniciatíva i2010 – strategický rámec európskej informačnej spoločnosti ⁽²⁾ podporuje otvorenú a konkurencieschopnú digitálnu ekonomiku v Európskej únii a zdôrazňuje IKT ako hnaciu silu začleňovania a zvyšovania kvality života. Vývoj ďalších komunikačných prostriedkov by bol prínosom pre produktivitu práce a pre rast na trhu mobilných komunikácií.
- (2) Aplikácie leteckých prepojení sú svojím charakterom celoeurópske, keďže sa budú používať najmä pri cezhraničných letoch v rámci Spoločenstva a mimo neho. Koordinovaným prístupom k regulácii služieb mobilnej komunikácie na palubách lietadiel (služieb MCA) sa podporia ciele jednotného trhu.
- (3) Harmonizácia predpisov o využívaní rádiového frekvenčného spektra v celom Spoločenstve uľahčí včasné zavádzanie a rozvoj služieb MCA v rámci Spoločenstva.
- (4) O komerčnom prevádzkovaní služieb MCA sa v súčasnosti uvažuje len pre systémy GSM pracujúce v pásme 1 710 – 1 785 MHz pre vzostupné prepojenie (koncová stanica ako vysielač a základňová stanica ako prijímač) a v pásme 1 805 – 1 880 MHz pre zostupné prepojenie (základňová stanica ako vysielač a koncová stanica ako prijímač), v súlade s normami ETSI EN 301 502 a EN 301 511. V budúcnosti sa však môže rozšíriť aj na ďalšie pozemné verejné mobilné komunikačné
- (5) Komisia na základe článku 4 ods. 2 rozhodnutia č. 676/2002/ES udelila Európskej konferencii poštových a telekomunikačných správ (ďalej len „CEPT“) mandát ⁽³⁾ na vykonávanie všetkých činností požadovaných pri hodnotení špecifických otázok týkajúcich sa technickej kompatibility medzi prevádzkovaním leteckých systémov GSM 1800 a potenciálne ovplyvňovanými rádiovými službami. Toto rozhodnutie vychádza z technických štúdií, ktoré vykonala CEPT na základe mandátu ES a prezentovala v správe CEPT 016 ⁽⁴⁾.
- (6) Systém MCA uvedený v správe CEPT pozostáva zo sieťovej riadiacej jednotky (NCU) a z kombinovanej prijímacej a vysielačnej stanice lietadla (BTS lietadla). Systém je určený na zabezpečenie toho, aby sa signály, ktoré vysielajú pozemné mobilné systémy, nedali detekovať v kabíne lietadla a aby užívateľské koncové stanice v lietadle vysielali len na minimálnej úrovni. Technické parametre NCU a BTS lietadla boli odvodené z teoretických modelov.
- (7) Frekvenčné spektrum, ktoré používajú pozemné siete mobilnej elektronickej komunikácie, nepatrí do pôsobnosti tohto rozhodnutia. Touto oblasťou sa okrem iných bude zaoberať aj rozhodnutie Komisie o harmonizácii frekvenčných pásiem 900 MHz a 1 800 MHz pre pozemné systémy schopné poskytovať celoeurópske elektronicke komunikačné služby.
- (8) Ani podmienky oprávňovania poskytovania služby MCA nepodliehajú pôsobnosti tohto rozhodnutia. Koordináciou vnútroštátnych podmienok schvaľovania služieb MCA sa zaoberá odporúčanie Komisie 2008/295/ES ⁽⁵⁾ podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronicke komunikačné siete a služby (rámcová smernica) ⁽⁶⁾.

⁽³⁾ Mandát CEPT poskytovať služby mobilnej komunikácie na palubách lietadiel, 12.10.2006.⁽⁴⁾ Správa CEPT Európskej komisii ako odpoveď na mandát EK poskytovať služby mobilnej komunikácie na palubách lietadiel (MCA), 30.3.2007.⁽⁵⁾ Pozri stranu 24 tohto úradného vestníka.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 717/2007 (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 32).⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 108, 24.4.2002, s. 1.⁽²⁾ KOM(2005) 229, v konečnom znení z 1. júna 2005.

- (9) Zariadenia pre služby MCA podliehajúce tomuto rozhodnutiu patria do pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody⁽¹⁾. Predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice 1999/5/ES pre zariadenia používané pre služby MCA v Európskej únii sa môže dokázať prostredníctvom zhody s harmonizovanou normou ETSI EN 302 480 alebo použitím iného postupu hodnotenia zhody podľa smernice 1999/5/ES.
- (10) Otázky týkajúce sa letovej bezpečnosti majú mimoriadny význam a žiadne ustanovenie tohto rozhodnutia nesmie byť v rozpore s podmienkami udržiavania optimálnej letovej bezpečnosti.
- (11) Služby MCA sa môžu poskytovať len za podmienky, že spĺňajú požiadavky letovej bezpečnosti prostredníctvom osvedčení o letovej spôsobilosti a iných príslušných leteckých dohôd, spolu s požiadavkami na elektronické komunikácie. Osvedčenia o letovej spôsobilosti platné pre celé Spoločenstvo vydáva Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA) na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003 z 24. septembra 2003 stanovujúceho vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a príslúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií⁽²⁾.
- (12) Toto rozhodnutie sa nezaobera otázkami frekvenčného spektra súvisiacimi s komunikačnými spojeniami medzi lietadlom, satelitnou kozmickou stanicou a zemou, ktoré sú tiež potrebné na poskytovanie služieb MCA.
- (13) S cieľom zabezpečiť, aby podmienky vymedzené v tomto rozhodnutí boli stále relevantné, a vzhľadom na rýchlo sa meniace prostredie rádiového frekvenčného spektra by vnútroštátne správne orgány mali sledovať, pokiaľ je to možné, využívanie rádiového frekvenčného spektra zariadeniami pre služby MCA, aby sa toto rozhodnutie mohlo aktívne preskúmať. Takáto kontrola by mala zohľadňovať technický pokrok a overovať, či sú počiatočné predpoklady týkajúce sa prevádzkovania služieb MCA stále relevantné.
- (14) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rádiové frekvenčné spektrum,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Účelom tohto rozhodnutia je harmonizovať technické podmienky dostupnosti a efektívneho využívania rádiového frekvenčného spektra pre služby mobilnej komunikácie v lietadlách v Spoločenstve.

Toto rozhodnutie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté iné príslušné ustanovenia Spoločenstva, najmä nariadenie (ES) č. 1702/2003 a odporúčanie 2008/295/ES.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia:

1. „služby mobilnej komunikácie v lietadlách (služby MCA)“ znamenajú elektronické komunikačné služby definované v článku 2 písm. c) smernice 2002/21/ES poskytované podnikom s cieľom, aby sa leteckým cestujúcim umožnilo využívanie verejných komunikačných sietí počas letu bez nadväzovania priamych spojení s pozemnými mobilnými sieťami;
2. „bez nároku na ochranu a bez rušenia“ znamená, že tieto zariadenia nemajú zabezpečenú ochranu pred rušením od rádiokomunikačných služieb a súčasne nesmú spôsobovať rušenie žiadnej rádiokomunikačnej služby;
3. „základňová vysielacia stanica lietadla (BTS lietadla)“ znamená jednu stanicu alebo viac mobilných komunikačných staníc v lietadle podporujúcich frekvenčné pásma a systémy uvedené v tabuľke 1 prílohy;
4. „sieťová riadiaca jednotka (NCU)“ znamená zariadenie umiestnené v lietadle, ktoré zabezpečuje, aby sa signály vysielané pozemnými systémami mobilnej elektronickej komunikácie uvedené v prílohe v tabuľke 2 nedali detekovať v kabíne, a to zvýšením hladiny šumu v prijímacích pásmach mobilnej komunikácie vnútri kabíny.

Článok 3

Členské štáty podľa možnosti čo najskôr, ale nie neskôr ako šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia sprístupnia frekvenčné pásma uvedené v prílohe v tabuľke 1 pre služby MCA bez nároku na ochranu a bez rušenia za predpokladu, že tieto služby vyhovujú podmienkam stanoveným v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 10. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 287/2008 (Ú. v. EÚ L 87, 29.3.2008, s. 3).

Článok 4

Členské štáty stanovujú minimálnu výšku nad zemou pre každé vysielanie prevádzkovaného systému MCA v súlade s oddielom 3 tejto prílohy.

Členské štáty môžu stanoviť väčšie minimálne výšky prevádzky MCA tam, kde je to odôvodnené národnými topografickými podmienkami a podmienkami rozmiestnenia pozemnej siete. Tieto informácie podporené primeraným odôvodnením sa oznámia Komisii v priebehu štyroch mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia a uverejnia sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Členské štáty udržiavajú využívanie spektra službami MCA pod kontrolou, predovšetkým vzhľadom na skutočnú alebo poten-

ciálnu škodlivú interferenciu a na pretrvávajúci význam všetkých podmienok uvedených v článku 3, a oznamujú zistené skutočnosti Komisii, čím v prípade potreby umožnia včasnú revíziu tohto rozhodnutia.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. apríla 2008

Za Komisiu

Viviane REDING
členka Komisie

PRÍLOHA

1. FREKVENČNÉ PÁSMA A SYSTÉMY POVOLENÉ PRE SLUŽBY MCA

Tabuľka 1

Typ	Frekvencia	Systém
GSM 1800	1 710 – 1 785 MHz a 1 805 – 1 880 MHz („pásmo 1 800 MHz“)	Vyhovujúci normám GSM uverejneným ETSI, najmä EN 301502, EN 301511 a EN 302480 alebo ekvivalentným špecifikáciám

2. ZABRÁNENIE SPOJENIU MOBILNÝCH KONCOVÝCH STANÍC S POZEMNÝMI SIEŤAMI

Počas obdobia, keď je povolené prevádzkovanie služieb MCA v lietadle, musí sa mobilným koncovým stanicami prijímačím signály vo frekvenčných pásmach uvedených v tabuľke 2 zabrániť v pokuse o zaregistrovanie v mobilných sieťach na zemi.

Tabuľka 2

Frekvenčné pásmo (MHz)	Systémy na zemi
460–470	CDMA2000, FLASH OFDM
921–960	GSM, WCDMA
1 805–1 880	GSM, WCDMA
2 110–2 170	WCDMA

3. TECHNICKÉ PARAMETRE

3.1. Systémy MCA GSM 1800

- a) *Ekvivalentný izotropný vyžiarený výkon (EIRP), mimo lietadla, z NCU/BTS lietadla*

Celkový EIRP mimo lietadla, z NCU/BTS lietadla nesmie byť vyšší ako:

Tabuľka 3

Výška nad zemou (m)	Maximálna hustota EIRP, ktorú vytvára NCU/BTS lietadla mimo lietadla			
	460–470 MHz	921–960 MHz	1 805–1 880 MHz	2 110–2 170 MHz
	dBm/1,25 MHz	dBm/200 kHz	dBm/200 kHz	dBm/3,84 MHz
3 000	– 17,0	– 19,0	– 13,0	1,0
4 000	– 14,5	– 16,5	– 10,5	3,5
5 000	– 12,6	– 14,5	– 8,5	5,4
6 000	– 11,0	– 12,9	– 6,9	7,0
7 000	– 9,6	– 11,6	– 5,6	8,3
8 000	– 8,5	– 10,5	– 4,4	9,5

b) *Ekvivalentný izotropný vyžiarený výkon (EIRP), mimo lietadla, z koncovej stanice na palube*

EIRP mimo lietadla z mobilnej koncovej stanice GSM vysielajúcej pri 0 dBm nesmie byť vyšší ako:

Tabuľka 4

Výška nad zemou (m)	Maximálny EIRP, mimo lietadla, z mobilnej koncovej stanice GSM v dBm/kanál
	1 800 MHz
3 000	- 3,3
4 000	- 1,1
5 000	0,5
6 000	1,8
7 000	2,9
8 000	3,8

c) *Prevádzkové požiadavky*

- I. Minimálna výška nad zemou pre akékoľvek vysielanie zo systému MCA GSM 1800 v prevádzke musí byť 3 000 metrov.
 - II. Pokiaľ je BTS lietadla v prevádzke, musí obmedziť výkon vysielania všetkých mobilných koncových staníc GSM vysielajúcich v pásme 1 800 MHz na menovitú hodnotu 0 dBm vo všetkých etapách komunikácie vrátane počiatočného prístupu.
-

ODPORÚČANIA

KOMISIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 7. apríla 2008

o povolení služieb mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA) v Európskom spoločenstve

[oznámené pod číslom K(2008) 1257]

(Text s významom pre EHP)

(2008/295/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 1,

keďže:

(1) Politika informačnej spoločnosti EÚ a iniciatíva i2010 zdôrazňujú výhody okamžitého prístupu k informáciám a komunikačným zdrojom vo všetkých oblastiach každodenného života. Koordinovaný prístup k regulácii služieb mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA) by pomohol zabezpečiť tieto výhody a uľahčiť cezhraničné elektronické komunikačné služby v celom Spoločenstve.

(2) Pri schvaľovaní služieb MCA musia členské štáty dodržiavať rámcovú smernicu a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) ⁽²⁾.

(3) Podľa rámcovej smernice národné regulačné orgány v členských štátoch prispievajú k rozvoju vnútorného trhu okrem iného tým, že odstránia pretrvávajúce prekážky pri poskytovaní elektronických komunikačných sietí, pridružených zariadení a služieb a elektronických komunikačných služieb na európskej úrovni a podporia budovanie a rozvoj transeurópskych sietí, interoperabilitu celoeurópskych služieb a koncové prepojenia.

(4) Podľa smernice o povolení by sa mal použiť čo možno najmenej obmedzujúci systém povoľovania, aby sa tak umožnilo poskytovanie elektronických komunikačných sietí a služieb s cieľom podnietiť rozvoj nových elektronických komunikačných služieb a celoeurópskych komunikačných sietí a služieb a aby sa umožnilo poskytovateľom služieb a spotrebiteľom využívať výhody úspor z rozsahu v rámci jednotného trhu. Tieto ciele sa dajú zvyčajne najlepšie dosiahnuť všeobecným povolením všetkých elektronických komunikačných sietí a služieb.

(5) Technické podmienky potrebné na zmiernenie rizika škodlivej interferencie prevádzkovania MCA s pozemnými mobilnými sieťami sa riešia osobitne v rozhodnutí Komisie 2008/294/ES ⁽³⁾.

(6) Technickým základom rozhodnutia 2008/294/ES je správa 016 Európskej konferencie poštových a telekomunikačných správ (CEPT), napísaná ako odpoveď na mandát ES poskytnutý CEPT na oblasť MCA 12. októbra 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 717/2007 (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 32).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁽³⁾ Pozri stranu 19 tohto úradného vestníka.

- (7) V harmonizovanej norme ETSI EN 302 480 sa stanovuje predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody ⁽¹⁾ pre zariadenia používané pre služby MCA v Európskej únii.
- (8) Otázky súvisiace s letovou bezpečnosťou majú mimo-riadny význam a služby MCA sa môžu poskytovať len za podmienky, že spĺňajú požiadavky letovej bezpečnosti prostredníctvom osvedčení o letovej spôsobilosti a iných príslušných leteckých dohôd, spolu s požiadavkami na elektronické komunikácie. Osvedčenia o letovej spôsobilosti platné pre celé Spoločenstvo vydáva Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA).
- (9) Pokiaľ technické podmienky špecifikované v rozhodnutí 2008/294/ES a v harmonizovanej norme EN 302 480 alebo v ekvivalentných normách a príslušných osvedčeniach o letovej spôsobilosti spĺňajú príslušné požiadavky, riziko škodlivej interferencie bude zanedbateľné, a preto by sa mohli službám MCA udeliť všeobecné povolenia.
- (10) Zodpovednosť za schvaľovanie služieb MCA by mala niesť krajina registrácie lietadla, v súlade so systémom povolení tejto krajiny.
- (11) Dostupnosťou a zdieľaním dostatočných informácií by sa prispelo k riešeniu otázok potenciálnej cezhraničnej interferencie vyvolanej službami MCA.
- (12) Členské štáty musia poskytovať niektoré požadované informácie Informačnému systému ERO o frekvenčnom spektre v súlade s rozhodnutím Komisie 2007/344/ES zo 16. mája 2007 o harmonizovanej dostupnosti informácií týkajúcich sa využívania frekvenčného spektra v Spoločenstve ⁽²⁾. Ďalšie dôležité informácie sa môžu získavať od prevádzkovateľov služieb MCA alebo od správ civilného letectva.
- (13) Jednoúčelový register príslušných údajov pre všetky lietadlá s MCA lietajúce v rámci Európskej únie a tiež do Európskej únie a z Európskej únie by mohol pomôcť pri riešení problému interferencie včasným zhromaždením všetkých informácií v jednotnom formáte. Takýto register by spočiatku udržiavali príslušní prevádzkovatelia
- MCA podrobovaní pravidelnej kontrole a mala by k nemu prístup Komisia a členské štáty.
- (14) K riešeniu otázok interferencie medzi členskými štátmi by mohli prispieť aj ustanovenia medzinárodne dohodnutého Rádiokomunikačného poriadku ITU o oznamovaní a zaznamenávaní pridelených frekvencií a o hlásení škodlivej interferencie.
- (15) Lietadlám s MCA lietajúcim v letovom priestore členských štátov, ale zaregistrovaným mimo Európskej únie by sa mali vydávať povolenia na základe príslušných informácií uvádzaných odvetvím v jeho jednoúčelovom registri MCA a na základe uplatňovania príslušných ustanovení Rádiokomunikačného poriadku ITU. Užitočný by bol aj jednotný prístup k vzájomnému uznávaniu povolení MCA pre krajiny mimo EÚ, v ktorých sú registrované lietadlá s MCA.
- (16) Členské štáty už udelili pozemným mobilným operátorom práva na využívanie frekvencií. Tieto povolenia neplatia pre služby MCA a vo všeobecnosti sú obmedzené na pozemné mobilné služby.
- (17) Na účely tohto odporúčania sa priestor kabíny považuje za priestor podliehajúci jurisdikcii a kontrole štátu registrácie lietadla.
- (18) Využívanie služieb MCA môže mať vplyv aj na bezpečnostnú ochranu verejnosti. Primerané opatrenia sa môžu prijímať na vnútroštátnej úrovni alebo na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 zo 16. decembra 2002 o ustanovení spoločných pravidiel v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva ⁽³⁾, aby sa zabezpečilo, že mobilné telefóny v lietadlách sa nebudú používať na nezákonné účely.
- (19) Regulačné a technické prvky spoločného prístupu k udeľovaniu povolení na služby MCA v Európskej únii by mali podliehať kontrole, aby sa zabezpečilo, že spĺňajú celkový účel prevencie škodlivej interferencie a že v opačnom prípade sú stanovené primerané nápravné opatrenia.
- (20) Opatrenia uvedené v tomto odporúčaní sú v súlade so stanoviskom Výboru pre komunikácie,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 10. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2007, s. 67.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 849/2004 (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 1).

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Cieľom tohto odporúčania je koordinácia vnútroštátnych podmienok a postupov udeľovania povolení v súvislosti s využívaním rádiového frekvenčného spektra pre služby mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA), aby sa uľahčilo ich zavádzanie v Spoločenstve a aby sa zabránilo škodlivej interferencii spôsobenej službami MCA pri cezhraničných letoch.

Otázky ľudského faktora súvisiace s využívaním služieb MCA a satelitnej komunikácie medzi lietadlami a vesmírnymi stanicami nepodliehajú pôsobnosti tohto odporúčania.

Vnútroštátne podmienky a predpisy týkajúce sa udeľovania povolení uvedené v tomto odporúčaní sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté právne záväzky súvisiace s letovou bezpečnosťou a bezpečnostnou ochranou verejnosti.

2. „Služby mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA)“ znamenajú elektronické komunikačné služby definované v článku 2 písm. c) rámcovej smernice poskytované podnikom s cieľom, aby sa leteckým cestujúcim umožnilo využívanie verejných komunikačných sietí počas letu bez nadväzovania priamych spojení s pozemnými mobilnými sieťami.
3. Najneskôr šesť mesiacov po prijatí tohto odporúčania by členské štáty mali prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby bolo možné schváliť ustanovenia o službách MCA v lietadlách zaregistrovaných v rámci ich jurisdikcie.

Členské štáty by mali udeľovať povolenia na služby MCA v súlade so zásadami stanovenými v tomto odporúčaní. Žiadne ustanovenia tohto odporúčania by nemali byť v rozpore s udržiavaním podmienok optimálnej letovej bezpečnosti.

Členské štáty by nemali požadovať žiadne dodatočné povolenie na prevádzkovanie služieb MCA nad ich územím v lietadlách zaregistrovaných v iných členských štátoch v súlade s podmienkami dohodnutými podľa bodu 4.

Aj služby MCA v lietadlách zaregistrovaných mimo Spoločenstva by sa mali vyňať zo schvaľovania v Spoločenstve za podmienky, že tieto služby spĺňajú podmienky dohodnuté podľa bodu 4 a že sú zaregistrované v súlade s príslušnými predpismi ITU.

4. Členské štáty by nemali udeľovať povolenia službám MCA, pokiaľ nespĺňajú technické podmienky stanovené v rozhodnutí 2008/294/ES.

5. Členské štáty by mali zvážiť možnosť podrobiť služby MCA v lietadlách zaregistrovaných v rámci ich jurisdikcie všeobecným povoleniam.

Ak využívanie spektra na prevádzkovanie služieb MCA podlieha individuálnym právam, členské štáty by mali na základe nadobudnutých skúseností pravidelne prehodnocovať potrebu takýchto individuálnych práv s cieľom začleniť podmienky súvisiace s takýmito právami do všeobecných povolení.

V takých prípadoch by mali členské štáty zabezpečiť, aby sa službám MCA a pozemným mobilným elektronickým komunikačným službám v rovnakých frekvenčných pásmach udeľovali povolenia na rozdielnom základe.

6. Členské štáty by mali včas informovať Komisiu a ostatné členské štáty o službách MCA, ktorým bolo udelené povolenie na prevádzkovanie v lietadlách zaregistrovaných v rámci ich jurisdikcie, a o žiadostiach o prevádzkovanie služieb MCA v ich národnom letovom priestore v lietadlách zaregistrovaných mimo Európskej únie.

V prípade potreby by mali členské štáty požiadať prevádzkovateľov služieb MCA o poskytnutie príslušných údajov na účely uvedené v predchádzajúcom odseku.

7. Členské štáty by mali aktívne, konštruktívne a v duchu solidarity spolupracovať, využívajúc prípadne aj platné postupy ITU pri riešení všetkých problémov súvisiacich so škodlivou interferenciou údajne spôsobenou prevádzkovaním služieb MCA.

Členské štáty by mali na problémy súvisiace so škodlivou interferenciou údajne spôsobenou službami MCA povolenými v inom členskom štáte upozorniť členský štát zodpovedný za povolenie týchto služieb MCA a mali by o tom informovať Komisiu. Pokiaľ je to vhodné, Komisia by mala o uvedených problémoch informovať aj Výbor pre komunikácie a Výbor pre rádiové frekvenčné spektrum, v záujme odstránenia všetkých ťažkostí.

Členské štáty, ktoré povolili služby MCA podozrivé zo spôsobovania škodlivej interferencie so službami na území iného členského štátu, by mali reagovať a okamžite vyriešiť všetky takéto prípady interferencie.

8. Členské štáty by mali mať využívanie frekvenčného spektra službami MCA pod kontrolou, najmä vzhľadom na skutočnú alebo potenciálnu škodlivú interferenciu, a mali by hlásiť zistené skutočnosti Komisii, aby sa v prípade potreby umožnila včasná revízia tohto odporúčania.
9. Toto odporúčanie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. apríla 2008

Za Komisiu
Viviane REDING
členka Komisie

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 283/2008 z 27. marca 2008, ktorým sa nahrádza príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 673/2005, ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom v Spojených štátoch amerických

(Úradný vestník Európskej únie L 86 z 28. marca 2008)

Na strane 20 sa príloha nahrádza takto:

„PRÍLOHA

PRÍLOHA I

Výrobky, na ktoré sa majú uplatňovať dodatočné clá, sa identifikujú podľa ich osemciferných kódov KN. Opis výrobkov zatriedených do týchto kódov možno nájsť v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, zmenenému a doplnenému nariadením (ES) č. 493/2005⁽²⁾.

4820 10 90	6203 43 90
4820 50 00	0710 40 00
4820 90 00	9003 19 30
4820 30 00	8705 10 00
4820 10 50	6301 40 10
6204 63 11	6301 30 10
6204 69 18	6301 30 90
6204 63 90	6301 40 90
6104 63 00	4818 50 00
6203 43 11	9009 11 00
6103 43 00	9009 12 00
6204 63 18	8467 21 99
6203 43 19	4803 00 31
6204 69 90	4818 30 00

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 82, 31.3.2005, s. 1.“